

[dit is een vertaling van *Estrara raporto pri la agado de UEA en 2020* die gepubliceerd is in het tijdschrift *Esperanto* van juni 2021 (#1358)]

## Inleiding

Het jaar 2020 zullen we ons herinneren als het eerste jaar van de COVID-19-pandemie. Vanwege deze pandemie werden de Open Dag (MT), het 105-de Wereld Esperantocongres (“Universala Kongreso” / “UK”) en verschillende andere evenementen geannuleerd. Dat had merkbaar de levendigheid van de Esperantobeweging kunnen beïnvloeden, maar dankzij de bekende bereidheid van esperantisten om internationaal samen te werken konden verschillende moeilijkheden overwonnen worden. Symbolen daarvan waren het Wereld-Esperantofestival “Mondafest 2020” en het Virtuele Esperantocongres (VK). Via deze evenementen heeft UEA ook uitgebreid het 75-jarig bestaan van de VN behandeld.

Benoemenswaardig waren onder andere: de begroetingstoespraak tijdens Mondafest van F. Hochschild, destijds Vice-Algemeen Secretaris van de VN; een begroeting aan het Virtuele Congres van V. Plante, burgemeester van Montréal; opnieuw leven ingeblazen voor ons YouTube-kanaal UEAViva; oprichting van het fonds Instigo-Liberapay en de internationale Esperantocursus voor Spaanstaligen. In 2020 heeft UEA ook het Hodler-Jaar gevierd, toen UEA 112 jaar werd en met veel steun van esperantisten werden de algemene boodschappen van moed en hoop voortgezet.

## Beleidsterrein 1: bewustwording

### Informatieverstrekking

De werkgroep informatieverstrekking produceerde en verspreidde meertalige posters in het kader van de Internationale Dag van de Moedertaal. Eind maart, met steun van ILEI, heeft UEA het initiatief “Eén Esperantoles voor elke leerling in de wereld” gelanceerd. UEA heeft donaties ingezameld voor het geven van informatie over het Esperanto tijdens het rockmuziek-festival Pol’and’rock (was gepland voor augustus, maar uiteindelijk geannuleerd). UEA sponsorde het evenement Polyglot Gathering, georganiseerd door E@I, en welke in mei op internet plaatsvond. Tijdens het event verzorgde R. Maertens een lezing over het Esperanto en de VN, naast cursussen en taal oefeningen. UEA was ook partner van de Polyglot Conference (die plaatsvond in oktober), met Esperantocursussen verzorgd door de Britse Esperantovereniging (A1-A2) en *edukado.net* (B1-B2). Opvallend in 2020 was de Esperantocursus voor Spaanstaligen, georganiseerd door de Amerikacommissie en onder leiding van de Colombiaanse EsperantoLiga in samenwerking met UEA en TEJO. De cursus was gestart in juni in het kader van Mondafest en duurde twee maanden. Er waren meer dan 320 sessies geleid door ongeveer 30 docent-vrijwilligers. 536 leerlingen namen deel en 230 kregen een getuigschrift.

Daarnaast is ook de groep ZPI (Informatieverzorgers) actief geweest. Leden waren R. Corsetti, E. Cid, L. Obando, Chen Ji en So Jinsu, bestuurslid van UEA over Informatieverstrekking. Ze hield zich bezig met informatieverzoeken en -campagnes aan niet-Esperantisten en het produceren van informatiemateriaal. Uitzonderlijk succes was het “Retinario” (web-seminar), in samenwerking met de Iraanse Esperantovereniging (IrEA), voor de introductie van het Esperanto aan leden van de universiteit.

## Externe betrekkingen

In het begin van de pandemie werd er door de VN besloten dat de meerderheid van hun medewerkers thuis zal gaan werken en heeft men het Secretariaatsgebouw in New York gesloten. Als gevolg daarvan konden de informele contacten tussen de medewerkers van de VN en de nonprofits (NGO's), een essentieel onderdeel van onze externe relaties, niet doorgaan, net als de relaties tussen NGO's en nationale missies. De gebruikelijke vergaderingen van de NGO-leden kwamen te vervallen. Enkele NGO-commité-leden hebben getracht om online verder te gaan, maar het Comité waar UEA voornamelijk in actief is, namelijk die van Onderwijs, had geen virtuele vergaderingen georganiseerd.

Relaties met CoNGO en de consulterende relatie met Ecosoc, de hoofdlink tussen de VN en de NGO's, werden ook gepauseerd, maar het bestuur van CoNGO (waar UEA lid van is) heeft wel online door kunnen werken. H. Tonkin, gedelegeerde voor de relaties met de VN en in 2020 door de Ledenraad van UEA benoemd tot Erevoorzitter van de Vereniging, bleef in nauw contact met de voorzitter van CoNGO. Zonder resultaat was de afspraak met CoNGO over een gezamenlijke aanstelling van een stagiair in New York om beide organisaties te helpen, want de sluiting van het VN-kantoor zorgde ervoor dat het werk van deze stagiair praktisch onmogelijk was.

UEA en TEJO hebben ook een afspraak gemaakt over de hulp van de gezamenlijke medewerker van UEA en TEJO, S. Papdatos, rechtstreeks in het VN-werk, maar ook dat bleek lastig uit te voeren, ondanks verschillende pogingen. Toch is een van de positieve effecten van het werk in CoNGO dat de CoNGO op zijn website begonnen is om de allerbelangrijkste documenten in het Esperanto ter beschikking te stellen. Tenslotte heeft UEA, door middel van CoNGO, voorgesteld om een NGO-Comité voor Taal en Talen op te richten. UEA en specialisten op het gebied van taalpolitiek hebben er altijd al op gewezen dat er te weinig aandacht is voor het talenaspect van het werk van de VN. Stel dat het voorstel geaccepteerd wordt, dan zou dit een enorme stap voorwaarts zijn, omdat het dan veel gemakkelijker wordt om de VN te overtuigen van de noodzaak van (taal)missies of om belangrijke personen binnen de VN bij dergelijke comité's uit te nodigen, dan wanneer we dat via de gebruikelijke structuren moeten doen. Het zou het ook makkelijker maken om het taalvraagstuk bespreekbaar te maken in het hart van de VN.

De Studiegroep Talen en de VN, die informeel door personen gelieerd aan UEA bij elkaar wordt gehouden, zou de kern kunnen gaan vormen van het voorgestelde Comité. Deze groep organiseert ieder jaar een symposium over het thema, maar in 2020 is dat niet doorgegaan.

Veelomvattend waren de activiteiten rondom het thema "75 jaar VN: dialoog en wederzijds begrip in een veranderende wereld", een thema van het 105-de Wereldcongres Esperanto, die door de pandemie niet door kon gaan. Het thema ging daarom over naar het drie maanden durende Mondafest, gedurende welke een werkgroep voor het thema, met steun van bestuurslid Externe Betrekkingen, F.Maia Jr, met succes verscheidene activiteiten georganiseerd heeft (discussies, lezingen, presentaties e.d.). Om die reden stuurde de VN een speciale videoboodschap van F. Hochschild. Tevens werd het Esperanto gebruikt tussen andere talen in een enquête van de VN ter gelegenheid van het 75-jarig bestaan. UEA heeft de VN ook geïnformeerd over de online expositie "Hiroshima-Nagasaki: 75 jaar voor vrede", in twee zalen, "Ter herinnering" en "Ter educatie". Dit is georganiseerd in samenwerking met M. Lipari, M. Grosjean en Osioka Taeko.

Een van de bijkomende resultaten van Mondafest was het *Gvidilo pri la Celoj por Daŭripova Evoluigo* onder redactie van R. Maertens en H. Tonkin, met 17 hoofdstukken over de 17 CDE's, geschreven door 17 specialisten-esperantisten. Het is te vinden op [esperantoporun.org](http://esperantoporun.org) en geprint bij uitgeverij Mondial.

Medio 2020 heeft UEA de website UN Esperante (de VN in het Esperanto) gelanceerd: *unesperante.wordpress.com*. De website wordt zorgvuldig bijgehouden door R. Lima met zichtbaarheid ook op Twitter en andere sociale media. Sinds eind 2020 is S. Spanò, voormalig bestuurslid Externe Betrekkingen, samen met H. Tonkin, S. Keller, H.-M. Maitzen en F. Lo Jacomo de coördinatie gaan doen van het VN-werk in de verschillende centra (New York, Wenen, Genève en tot op zekere hoogte Parijs). U. Becker en S. Soskina verzorgen nog steeds het versturen van de brochure Esperanto voor de VN. F. Lo Jacomo vertaalt het in het Frans, naast zijn gebruikelijke werk bij Unesco. UEA heeft nog steeds een kantoortje in New York, maar gedurende de pandemie kon hier niets gebeuren. R. Corsetti van ZPI, is volledig mee gaan doen met Externe Betrekkingen met veel steun voor het verspreiden van informatie over het Esperanto. Gedurende het jaar (2020) verschenen 80 persberichten, gepubliceerd op de website van UEA. Daarvan waren er ongeveer 20 over VN-dagen of over thema gerelateerd aan Unesco.

Op verzoek van Unesco heeft UEA een tekst opgesteld over de relatie tussen Esperanto en Unesco. Unesco-medewerkers leerden daardoor beter de waarde van het Esperanto kennen. UEA heeft een Unesco-boek uitgegeven in het Esperanto met een versie in het Chinees, *Van idee naar actie, 70 jaar Unesco*, waar medewerkers van Unesco en 20 esperantisten uit 7 landen aan meewerkten. Het Festival voor de Vrede, gepland voor het laatste trimester van 2020 en waarvoor UEA de presentatie van enkele koren gepland had, maar ook dat kon niet doorgaan. In plaats daarvan, tijdens de Internationale Conferentie van NGO's bij Unesco, werd er online een film vertoond die bestond uit bij elkaar verzamelde video's. Enkele video's van de ongeveer 60 koren die door esperantisten zijn geworven werden samengesteld. Het merendeel werd door esperantisten wereldwijd geworven.

In 2020 werd door El Popola Ĉinio (EPĈ / China Report Press) de online versie van het tijdschrift *Unesco-Courrier* uitgegeven. UEA heeft hieraan bijgedragen met zijn vertaalteam en proeflezers. Er zijn 3 nummers verschenen in 2020, welke nog steeds te downloaden zijn van de website van UEA. Tijdens de ceremonie van het ondertekenen van het contract tussen EPĈ en Unesco voor de nieuwe fase van de Esperantoversie, prees de Unesco-medewerker Ian Denison de waarde die het Esperanto kan bieden alsmede de Vereniging en de initiatiefnemer en voormalig redacteur Trezoro, die tegenwoordig vice-voorzitter van UEA is met Unesco in de bestuursportefeuille.

Vertegenwoordigers van UEA, ILEI en TEJO (F. Lo Jacomo, B. Despiney, D. Loison, R. Triolle, M. Arnaud en H. Becklin) waren geheel of gedeeltelijk van de partij bij een online conferentie van het Verbindingscomité bij Unesco in december. UEA presenteerde zich als kandidaat voor een post in het Verbindingscomité. Dit gebeurde zowel met video als met tekst en UEA verscheen op de kandidatenlijst, maar werd helaas niet verkozen.

UEA heeft ook het kinderboek *Je bent mijn held: hoe kinderen de strijd kunnen aangaan met COVID-19!* vertaald, een project wat oorspronkelijk kwam van het VN-comité IASC MHPSSRG. De Chinese Esperantoliga heeft het als online boek uitgegeven, samen met andere versies in 130 talen op de website van de IASC. UEA heeft het geluidsboek geproduceerd, te vinden op het YouTube-kanaal UEAViva. Via de projecten "Verspreiding van de idealen en waarden van Unesco via Esperanto" en "Reclame voor het publiek in de nationale taal" heeft Trezoro zowel met teksten, als met foto- en videomateriaal verschillende informatie over Unesco en Esperanto op social media verspreid. Tot eind 2020 is de informatie in de Chinese taal zo'n 70 miljoen keer bekeken en heeft het 130.000 likes en zo'n 88.000 positieve reacties gekregen in China.

## **Beleidsterrein 2: Competenties**

Onderwijs en Relaties met ILEI: van april tot december heeft de Voorzitter van UEA, D. Charters, regelmatig contact gehad met de Voorzitter van ILEI, M. Grosjean, over verschillende zaken waar een gedeelde interesse in bestond, waaronder de coördinatie van congressen en vergaderingen. Charters nam deel aan het 53-ste congres van ILEI, georganiseerd in het kader van Mondafest, onder de naam Virtuele Esperanto-conferentie van ILEI (VEKI). UEA heeft VEKI gesponsord en blijft ILEI subsidiëren. Charters heeft ook deelgenomen in andere educatieve events, inclusief de januaricursus van de Australische en Nieuw-Zeelandse Esperantoverenigingen, verder heeft hij de cursus voor gevorderden gegeven in het kader van NASK over de historie van het Esperanto. Dit vond eveneens plaats tijdens Mondafest, en verder heeft Charters geschreven over Interculturele Competenties voor het volgende beleidsplan.

Edukado.net: de samenwerking met edukado.net is voortgezet, onder leiding van K. Kováts, ILEI en UEA, met de buitengewone deelname van edukado.net in Mondafest. Een belangrijk resultaat van de samenwerking van vakmensen gedurende enkele jaren is de uitgave onder hoofdredactie van K. Kováts van het vernieuwde *Handboek voor Esperantoleraren (Mallibro pri Instruado de Esperanto)*, te vinden op *manlibro,ikso.net*, uitgebracht door ILEI, E@I en Edukado.net. In 2020 heeft het bestuur van UEA een constante jaarlijkse subsidie van UEA aan edukado.net vastgesteld.

Universitaire activiteiten: in samenwerking met IrEA, TEJO, ILEI en ESF heeft een werkgroep voor universiteiten actief online vergaderd over activiteiten op universiteiten, de introductie van Esperanto op universiteiten en hoe het Esperanto als hulpmiddel bij onderzoek gebruikt kan worden. Een groot deel van die vergaderingen kunnen worden teruggezien op UEAViva. Benoemenswaardig waren de maandelijkse brainstormsessies, gedeeltelijk als onderdeel van Mondafest en de Retinario.

Ook functioneert nog steeds de leerstoel Interlinguïstiek en Esperanto op de Universiteit van Amsterdam, onder leiding van Dr. F. Gobbo. UEA werkt ook samen met het post-doc programma van de Universiteit van St. Andrews (Schotland) via doctorandus M. Burghlelea, onder andere door betrekking van onderzoekers (professor en studenten), in samenwerking met BEL, een Braziliaans televisiebedrijf en de onderwijs-boerderij *Bona Espero (BE)*, voor de ter beschikkingstelling van een film over Bona Espero, ondertiteld in het Engels voor de studenten.

Onderzoek en Documentatie: in augustus 2020 heeft H. Tonkin, reeds 40 jaar directeur van het CED, het stokje overgedragen aan M. Fettes. CED heeft zich opnieuw georganiseerd en bestaat nu uit een groep adviseurs en een bestuur. De *Esperantologia Konferenco* heeft niet plaatsgevonden.

Training van vrijwilligers: Het programma *Aktivula Maturigo (AMO)* (“Competenties naar een hoger niveau”) zei *kia ora* (“welkom” in de maorie-taal) tegen een vol jaar. AMO62 vond plaats in Auckland, de grootste stad van Nieuw-Zeeland, in het kader van het gezamenlijke Esperantocongres tussen Australië en Nieuw-Zeeland. Het was tevens het enige AMO-seminar van 2020. De negen seminars die daarop volgden (#63-71) waren allemaal online. De seminars met een band met een land of stad werden georganiseerd in Tehran (Iran), Modra Harmonia (Slowakije), Gresillon (Frankrijk), Oslo (Noorwegen), Wroclaw (Polen) en Beijing (China). Thema’s varieerden van vak- en landelijke activiteiten en verjonging van de Europese beweging tot Scandinavië, China, Esperantocentra en de rol van onderwijzers. Details worden zoals altijd in het januarinummer van het tijdschrift Esperanto gepubliceerd en ook op de website *aktivulo.net*. Ook staat er online content op UEAViva.

### **Beleidsterrein 3: Gemeenschap**

Tijdens het VK heeft de Ledenraad H. Tonkin geaccepteerd als Erevoorzitter van UEA en Zlatko Tišljarić (die helaas overleed in september) als Ereid. Tijdens het VK werden ook 14 personen vereerd met een diploma, omdat zij buitengewone prestaties voor de Vereniging hebben geleverd. Uit het Fonds Antony Grabowski werd de 2020-Prijs toegekend aan Bertilo Wennergren. Op 19 september, op de 100-ste verjaardag van E. Vivancos, heeft UEA de Dag van de Oudgedienden in het leven geroepen, met een speciale lezing over het leven van Vivancos. En 2020 heeft UEA ook het evenement Parallel Universum gesteund. Met steun van E. Cid, R. Corsetti en de algemeen secretaris van UEA, A. Kadar, is er een nieuwe mailinglijst *UEA-membroj* bij *groups.io* opgestart (nadat dezelfde dienst binnen Yahoo niet meer kon worden voortgezet). Het Fonds *Espero (Hoop)* hielp esperantisten in Afrika en Europa.

Open Dagen: De 52-ste Open Dag vond online plaats met een concert van Kjara, en ongeveer 140 deelnemers. Een verslag hiervan verscheen in [uea.facila.org](http://uea.facila.org). In verband hiermee werd ook de DVD *Vizito al la Centra Oficejo (een bezoek aan het hoofdkantoor)* online gezet. In november was er geen Open Dag.

105-de Wereldcongres in Montréal, Canada: Er hadden zich 917 personen aangemeld tot de sluiting van de aanmeldperiode. Het bestuur had de wedstrijd “Neem deel aan het Congres” uitgeschreven, maar kon deze actie niet voortzetten. Vanwege de pandemie is het volledige 105-de UK (Wereldcongres Esperanto) verplaatst naar 2022 als het 107-de Congres. In plaats hiervan werd het drie maanden durende Mondafest georganiseerd (20 juni tot 20 september) en het Virtuele Congres (VK), waar 1860 personen aan deelnamen en zich 2006 mensen uit 97 landen hadden opgegeven (tot het einde van de sluiting van het platform).

Het lokale congrescomité van Montréal heeft keihard gewerkt om ter compensatie van het geannuleerde congres toch nog bij te kunnen dragen aan de inhoud van Mondafest en het VK. Hieronder ook de oprichting van de Online Canadese Bioscoop.

Een essentieel onderdeel van het VK, zoals “Ter lering”, onder leiding van C. Nourmont, net als een honderdtal andere programmaonderdelen, werden vastgelegd en zijn te zien in UEAViva, met een samenvatting en lijst van alle programmaonderdelen.

Het embleem van Mondafest is ontworpen door Jošito Hašimoto “Bonulo” in het kader van een wedstrijd. Het embleem voor het VK was een idee van D. Campo. De *Festivalkrant* (20 nummers) was onder redactie van D. Ševčenko en A. Striganova. Aan het einde van Mondafest heeft UEA een campagne gelanceerd voor de Wereldwijde Bomen-aanplant. Het bestuur heeft een besluit genomen over het thema van het (volgende) congres, “Vrede en vertrouwen: wereldwijde waarden” en over het embleem voor het 106-de UK, Belfast, Noord-Ierland. Aan het einde van het jaar heeft het bestuur besloten dat in 2023 het 108-ste UK zal plaatsvinden in Turijn, het noordwesten van Italië.

Landelijke en regionale activiteiten: in 2020 waren aan UEA 71 landelijke verenigingen (LA) aangesloten: 8 in Afrika, 12 in Noord- en Zuid-Amerika, 14 in Azië/Oceanië en 37 in Europa. Speciale aandacht was er voor de Regionale activiteiten in de vorm van de Regionale Dagen, georganiseerd in het kader van Mondafest, en die anders op een normaal congres aan de orde zouden komen bij de regionale commissies van UEA. Het nieuwe formaat, een online dagdurend event, bleek erg aan te slaan bij de deelnemers. De afgevaardigde van UEA voor landelijke activiteiten, S. MacGill, organiseerde en actualiseerde de documenten *Landa Parad’* op [aktivulo.net](http://aktivulo.net).

### Noord- en Zuid-Amerika

UEA werkte samen met het “Uitwisselingsprogramma voor Jonge veelbelovende leiders” van de Braziliaanse Esperantovereniging die het werk van twee jonge Braziliaanse onderzoekers ondersteunde tijdens hun onderzoeksreis in Europa (november 2019 - februari 2020). Ze verbleven o.a. op het kantoor en het Vrijwilligershuis in Rotterdam voor onderzoek over Hodler. In maart, ook in samenwerking met BEL, heeft UEA de sponsoring van een fietstocht door Noord- en Zuid-Amerika onderzocht. Een toch die een esperantist zou gaan maken. In het kader van Mondafest waren er bijzondere programmaonderdelen verbonden aan Canada en ook vond het eerste Braziliaanse Online Jongeren-Esperantocongres plaats. Dat was tevens de laatste Regionale Dag die al door meer dan 1400 mensen in UEAViva bekeken is. Leerlingen van de cursus voor Spaanstaligen hebben ook enkele mooie presentaties gegeven.

### Azië/Oceanië

De Commissie Azië/Oceanië heeft het eerste Fillipijnse Esperanto Jongerencongres gesteund. Vanwege de ontwikkelingen rondom COVID-19, heeft D. Charters speciaal een bericht gestuurd naar de Chinese esperantisten om hen een hart onder de riem te steken in verband met de strijd voor gezondheid en preventie in het kader van de pandemie. UEA werkte samen met het Japanse Esperanto-Instituut voor de bekendmaking van hun Correspondentieservice en het tijdschrift *Revuo Orienta*, waar ook content over UEA in verscheen. Er was speciale aandacht voor de Maçida Esperantoclub in Tokyo, in samenwerking met de rubriek Wereldwijde cultuur van de online versie van ons magazine Esperanto.

De Dag van Azië en Oceanië (TAO) was de eerste online meeting van de regionale commissie tijdens Mondafest, en vond plaats in juni. Er waren chats een uur vooraf en een uur naderhand. Het programma zelf duurde twee uur. Een belangrijke opbrengst van de TAO-dag was een jongerenforum met jongeren uit 8 verschillende landen, die een gezamenlijke jongerencommunity willen oprichten. Uit de TAO-dag kwam ook een 62-pagina's tellend digitaal boekje. Andere noemenswaardige activiteiten en events waren: het gezamenlijke Australische/Nieuw-Zeelandse Esperantocongres (januari 2020); het 7-e Iraanse Esperantocongres (waar IrEA via Zoom het hele jaar door nog bijdroeg aan de wereldwijde Esperantobeweging); het 108-ste Japanse Esperantocongres, hybride, en de verkiezing van de nieuwe voorzitter van JEI; het 52-ste Koreaanse Esperantocongres met het 100-jarig Jubileum van de oprichting van de Koreaanse Esperantovereniging; het tweede E-Forum tussen Shanghai en Seoel; het 43-ste congres in Pakistan; symposia van de Fillipijnse Esperantjongeren, in het kader van TEJO en KAOEM, en hun informatiecampagne via Facebook; AMO-seminars in Nieuw-Zeeland, Iran en China; de opening van APRA, een online meetingroom in Ha Noi.

### Afrika

De Afrika-commissie, gecoördineerd door F. Hounsounou, verzamelde de jaarverslagen van de Landelijke Verenigingen, werkte samen voor de versterking van de beweging in specifieke landen door werving voor zowel online cursussen als cursussen per post en onderzocht de mogelijkheid om een UK in Afrika te organiseren. UEA heeft op 25 mei, in het kader van de Dag van Afrika, een bericht gestuurd. In het kader van Mondafest, werd de Afrikadag georganiseerd op 23 augustus met deelname van Afrikaanse en niet-Afrikaanse esperantisten. Meer dan 700 personen hebben het bekeken op UEAViva. Zeer belangrijk was de organisatie van online events, wat werkelijk bijdroeg aan het deel kunnen nemen van verschillende Afrikanen in onze beweging. Toch blijft toegang tot internet een uitdaging, welke onze beweging moet zien te overwinnen ten gunste van de Afrikaanse esperantisten.

## Europa

In maart heeft D. Charters een bericht gestuurd naar de Kroatische esperantisten na de aardbeving in Zagreb. Er vond een onderzoek plaats naar de situatie van de beweging in San Marino. UEA heeft een bericht uitgestuurd ter gelegenheid van de Dag van Europa, waarop men ook de 70-ste verjaardag van de Verklaring van Schumann vierde. Twee van de tien AMO-seminars hadden een rechtstreekse link met Europa - die in Polen en die in Noorwegen. De Dag van Europa viel samen met Mondafest en is in UEAViva door meer dan 1100 mensen gevolgd. In Mondafest heeft het team van het Italiaanse Esperantocongres ook laten meekijken wat er normaal gesproken op hun congres te beleven valt.

## MONA

Op 4 juli vond de virtuele MONA-Dag plaats met een 5 uren durend programma, dat door zo'n 1800 online gevolgd werd.

## Filmwedstrijd Mijn Vereniging Mijn Stad

Tot het einde van 2019 werden er bij de wedstrijd 35 films ingediend (inclusief 11 filmpjes van ĈRI) over 30 steden en verenigingen in 15 landen, op 5 continenten. UEA heeft prijzen uitgedeeld voor vijf films en acht eervolle vermeldingen. UEA heeft subsidie gegeven aan de eerste 10 films die meededen. De eerste drie prijzen van de wedstrijd zijn toegekend aan "Minga Guazú" van A. Mendieta (Paraguay); "Atlanta, Georgia" van A. Miller (VS); en "Tashkent" van G. Mirzo (Oezbekistan). Alle bijdragen zijn in UEAViva te zien.

## Stedenbanden

Sinds juli 2020 zijn er al 5 online sessies geweest tussen Parijs en Rome. Er werd gesproken over verschillende onderwerpen in vriendschappelijke sfeer: kookkunsten, huisdieren, samenkomsten, muziek, reizen. De praatrondes vormen onderdeel van een project waaronder ook een correspondentieservice valt en gemeenschappelijke online cursussen.

## Esperantocentra

Het virtuele centrale thema van AMO-68 waren de Esperantocentra. Verschillende E-centra presenteerden zich tijdens dit seminar. M. Grosjean vernoemde het project van een nieuwe website, opgericht door Gobi Parfait Abyssinie Ahonon. Het project werd tot in detail gepresenteerd in 2 online sessies in november en in december.

## Vakinhoudelijke en wetenschappelijke activiteiten

In maart verscheen in het tijdschrift Esperanto de rubriek "Vakkundig, wetenschappelijk en professioneel vanuit de wereld". De rubriek is onder redactie van A. Wandel, bestuurslid van UEA voor de Wetenschappelijk en Vakinhoudelijke activiteiten. In de nieuwe rubriek werden 7 vakorganisaties gepresenteerd: de theekenners (TEO), artsen (UMEA), wetenschappers (ISAE), scouting (SEL), filatelie/verzamelingen (ELF-AREK), fietsers (BEMI) en de atheïstische vereniging (ATEO). Tevens verschenen verschillende wetenschappelijk gerelateerde artikelen (o.a. over het coronavirus en de nobelprijzen). Tijdens het VK was er een bruisend Vakforum, met meer dan 20 vakverenigingen die zich daarin presenteerden. UEA werkt intensief samen met 6 vakverenigingen (IFEF, IKEF, ILEI, ISAE, LIBE, UMEA) en heeft een passieve samenwerking met 25 andere vakverenigingen. TEJO is de jongerenafdeling. Er zijn pogingen gedaan de wat zwakkere of stilstaande vakverenigingen weer op gang te helpen en er zijn samenwerkingsovereenkomsten getekend met twee nieuwe verenigingen: de theekenners (TEO) en de Wereld Spirituele Vereniging (MSA). UEA heeft persberichten uitgestuurd in samenwerking met of over enkele vakverenigingen: TEO, TADEN, BEMI, AVE.

De 73-ste sessie van de Internationale Congressuniversiteit (IKU) vond plaats tijdens het VK met zeven lezingen. Twee van hen waren tevens een cursus van de Internationale (Esperanto-)Wetenschapsacademie (AIS), met examens en het uitdelen van 22 AIS-diploma's. In het Wetenschapscafé werden 4 lezingen verzorgd. IKU-secretaris A. Wandel en rector G. Greatrex hebben de sessie gecoördineerd. Bij het Wetenschapsforum kon men samenvattingen van de AIS-cursussen verkrijgen en was er een presentatie van ISAE en AIS. Het IKU-boek verscheen dit jaar online en werd in de eerste twee weken al 2500 keer gedownload. Op de IKU-pagina van UEA zijn ook de IKU-boeken van 2018 (Lissabon) en 2019 (Lahti) toegevoegd.

UEA werd de belangrijkste partner van de Conferentie voor toepassing van Esperanto, wetenschap en techniek (KAEST), het belangrijkste zelfstandige evenement voor het gebruik van het Esperanto voor wetenschappelijke en vakinhoudelijke doelen. Dit evenement had plaats in oktober en er deden meer dan 200 personen aan mee. De TEJO-afgevaardigde voor wetenschappelijke activiteiten S. Venkatesh nam het initiatief voor een serie van wetenschappelijke online discussies (eind 2020 waren er drie, over scheikunde, natuurkunde en astronomie). Ook heeft hij twee video's uitgegeven over jonge esperantisten-wetenschappers (de tweede film was in samenwerking met UEA).

### Virtuele Verenigingsbeurs

In relatie met het VK, was er ook de Virtuele Verenigingsbeurs, samengesteld door A. Löwenstein en waar zich zo'n 50 Esperantogroepen presenteerden. Daaronder waren 10 Landelijke verenigingen/Secties: Filipijnse (jongeren, FEJ), Nederland (EN), Iran (IrEA), Duitsland (GEA), Vietnam (VEA), Brazilië (BEL en BEJO), Kroatië (KEL en KEU) en Rusland (REU). Ook waren er ten minste 23 vakverenigingen: ASISTI, ATEO, AVE, BEL, BEMI, EDE, Spirita Eldona Societo F. V. Lorenz, E@I, ELF-AREK, HIK, IFEF, IKUE, ILEI, INA, KES, MEL, MSA, Oomoto, TAKE, TEĴA, TEO, TEVA en UMEA. Daarnaast stuurden nog 22 groepen een video naar de videolijst van de beurs in UEAViva.

### Cultuur

in 2020 heeft het bestuur besloten om geen oproep te doen voor de steun aan bibliotheken via het Bachrich-fonds, vanwege de sluiting van vele bibliotheken en het niet volledig kunnen vertrouwen op de postdiensten. Op cultureel gebied waren desondanks de activiteiten veelvuldig. In samenwerking met BEL heeft UEA bijgedragen aan een stukje gesproken Esperantotekst in de Amerikaanse film *A Machine to live in*, na uitnodiging van de Peruaans-Amerikaanse producer Sebastian Alvarez (ingesproken is de tekst door de Braziliaanse M. Marino). Door deze medewerking worden UEA en BEL in de aftiteling van deze film vernoemd. Op filmgebied was het ongetwijfeld de Canadese Online Bioscoop die het meestomvattende initiatief was. Met steun van Vinilkosmo, partner van Mondafest, kon ongeveer elk online congresevenement op Esperanto-artiesten rekenen. Op 11 juli lanceerde UEA "Ter ere van Júlia Sigmond: 90", de verjaardag van de in maart overleden schrijfster. S. Spanò las verhalen voor uit het boek "90". Tevens verzorgde zij, in samenwerking met de Literaire Esperanto-Academie, meer dan 20 ontmoetingen met schrijvers en boekpresentaties van uitgeverijen tijdens Mondafest en VK.

Met succes is ook dit jaar weer de wedstrijd van de Schone Kunsten georganiseerd (BK), waarvan de prijsuitreiking op 6 september werd uitgezonden op UEAViva. De wedstrijdcommissie bestond uit de voorzitter M. Fernandez en secretaris M. Gutierrez Aduriz. Aan de wedstrijd namen deel 151 werken uit Afrika, Azië, Europa en Amerika. Bij de ceremonie kondigde Fernandez aan dat binnenkort het de *Antologie van Microromans* verschijnt in de BK, waar overigens ook het 70-jarige bestaan van werd gevierd in 2020. Aan het einde van Mondafest was er de officiële start van de Interculturele Roman-wedstrijd (INK), van ALE, onder auspiciën van UEA.

Op social media heeft UEA ook met speciale aanbiedingen het *Boek van de Maand* onder de aandacht gebracht, met I. Onet, medewerker van UEA en A. Ruyschaert, levenslid, en met de online versie van het tijdschrift Esperanto.

## **Beleidsterrein 4: Coördinatie**

### Administratie

Werknemers van UEA waren M. Schäffer (Algemeen Directeur), C. Magalhães (Afdeling Congres), I. Oneţ (boekendienst), S. Starčević (boekhouding; tot september; met pensioen gegaan) en R. Schmeits (boekhouding, vanaf juli). In totaal ging het om 3,22 FTE. Vrijwilligers (UEA en TEJO) en externe krachten (TEJO: S. Balouchi) hebben veel geholpen. Als vrijwilliger hebben geholpen M. Martínez (secretaresse, VK), R. Moerbeek (proeflezen, bibliotheek), P. Zapelli (database en administratieve adviezen), A. Grigorjevskij (websites), A. Adjévi (tijdschriften, diversen), Léon Kamenický (financiën), L. Obando (gesproken teksten, diversen). Ook hebben verschillende vrijwilligers van TEJO met diverse werkzaamheden geholpen.

### Ledenraad

De Algemene Vergadering vond plaats gedurende 5 online sessies, 3 in augustus, 1 in het begin van september en 1 in oktober. Er waren 6 stemrondes buiten de vergaderingen om, online: over de toekomst van de mailinglijst van de Ledenraad-van-UEA (besluit: overstap naar *groups.io*), over een contract tussen TEO en UEA, over een aanvulling op het Reglement voor online stemmingen (of de besluiten van een online stemming rechtsgeldig kunnen zijn), over de goedkeuring van de Resolutie van Mondafest en aan het einde van het jaar over de goedkeuring van het budget 2021 en het in gebruik nemen van een reserve voor transitie.

### Bestuur

Het bestuur kwam regelmatig, twee keer per maand, online bij elkaar. Daarnaast waren er nog aparte vergaderingen over op zichzelf staande onderwerpen, zoals bijvoorbeeld het organisatieteam van Mondafest en VK en de zittingen van de Financiële Commissie. In augustus zijn er 4 online sessies geweest met leden als eerste stap naar een nieuw Strategisch Plan, die ergens in 2021 voltooid wordt. Het bestuur benoemde een nieuw bestuur voor Instituut Hodler '68 en riep op voor een officiële accountantscontrole in 2021. Met de Financiële Commissie bestudeerde ze het initiatief "Ronde 1908", een voorstel voor een testamentair programma voor UEA.

### Commissies en commissieleden

Verschillende commissieleden en gedelegeerden hebben dit jaar hun inzet getoond, enkele zijn al genoemd in dit rapport. Allen hielpen de doelen van UEA vooruit te helpen. Hartelijk dank aan allen!

### Leden

In 2020 had UEA 4294 individuele leden, 131 meer dan in 2019. De groei kwam door het VK (virtuele congres) en door de cursus voor Spaanstaligen (ongeveer 120 personen zijn daardoor lid geworden).

## Financiën

De financiële ontwikkeling was verrassend goed, met een plus. De baten (voor afdracht aan reserves) kwamen boven de lasten uit op € 42.238. Het budget voorzag nog een verlies van € 43.290 (voor afdracht reserves). Het goede resultaat is de danken aan de volgende zaken: de reductie van personeelskosten, de vele extra donaties (met een record van € 30.097 voor de algemene kas, in het bijzonder vanwege het VK en de Aliantie 365). Ook ontving UEA een subsidie van de Nederlandse Staat ter compensatie voor het geleden omzetverlies door de pandemie. Daarvan heeft UEA € 29.486 ontvangen.

De financiële commissie heeft enkele belangrijke aanbevelingen gedaan, volgens welke het Bestuur een rapport heeft geschreven dat nog aan de Ledenraad gepresenteerd gaat worden. De hoofdpunten daaruit zijn: 1) onderzoeken of vanwege kosten voor levensonderhoud een gedeelte of de gehele staf naar een andere locatie verplaatst moet worden of verspreid over meerdere locaties; 2) modernisering van de administratie, met name de boekhouding en databehandeling (akso.org); 3) onderzoeken wat de meest efficiënte vestigingsplaats voor UEA zou zijn en verkoop of verhuur van een gedeelte of het gehele huidige hoofdkantoor; 4) overwegen het archief naar IEMW te overhevelen en een betere bewaarplaats voor bibliotheek Hodler te vinden; 5) het onderzoeken van een verdere kostenreductie die zou resulteren in het verplaatsen van de Boekendienst naar een andere plek buiten Nederland; 6) het opstellen van nieuw investeringsbeleid en richtlijnen voor langetermijn investeringen en controle door financiële professionals. 7) opstellen van een systeem voor professionele subsidieaanvragen; 8) werken met verbeeldingskracht, creativiteit en aanpassingsvermogen aan de huidige en toekomstige omstandigheden in de wereld. Over de zevende aanbeveling, na goedkeuring van de Ledenraad, had UEA contact met Kosmo Strategio over steun bij initiatieven voor subsidieaanvragen. De overige aanbevelingen is het Bestuur begonnen te onderzoeken.

## Diensten en communicatie

*Esperanto*: 11 nummers zijn volgens planning verschenen door de inzet van de redacteurs D. Ševčenko en A. Striganova. De gesproken teksten heeft L. Orbando georganiseerd ([uea.org/revuoj/sono](http://uea.org/revuoj/sono)). Namens UEA verzorgde hij ook de gesproken teksten van *Monato*.

*Kontakto*: er verschenen 6 nummers onder redactie van R. Pavinski. Er werd geprobeerd meer abonnees te krijgen voor *Kontakto*: speciale programma's in het kader van Mondafest, reclame op social media en werving van TEJO-leden (jonge leden en ondersteunende Patroonleden). Daarnaast waren er andere communicatiekanalen actief: persberichten; EKO-berichten ([aktivulo.net](http://aktivulo.net)); mailinglijsten; sociale media. De werkzaamheden van *akso.org* in samenwerking onder contract met TEJO, liepen helaas vertraging op, waardoor het systeem nog niet in 2020 gelanceerd kon worden. Het werd wel zodanig klaargemaakt dat testen konden beginnen in begin 2021.

## Social media

UEA had succes met diverse kanalen op social media: Facebook (pagina en -groep), Twitter (met hulp van J.S. Quintero Santacruz), YouTube, Instagram en Telegram (-groep en -kanaal). Opvallend was het nieuwe leven wat is ingeblazen voor UEAViva door L. Obando en F. Maia Jr, waar het aantal abonnees over de 2.000 ging en met meer dan 4.000 kijkersuren, zodat er via dat kanaal ook al, zij het bescheiden, wat reclameinkomsten kwamen. Een belangrijk resultaat was ook de pagina van het Fonds *Instigo* bij *Liberpay*, die o.a. het werk van *eventaservo.org* mogelijk blijft maken. Vanwege dit laatste was Y. Nevelsteen benoemd tot afgevaardigde voor de Online activiteiten. Hij wordt daarbij geholpen door F. Šajani en R. van der Vliet. S. MacGill maakte een leidraad voor nieuwe personen.

## Conclusie

Ondanks alle uitdagingen, was 2020 een succesvol jaar voor de Vereniging. Er kon zoveel bereikt worden door de wereldwijde samenwerking. Het werk in 2021 zal die spirit van samenwerking blijven weerspiegelen, wat in essentie het kenmerk is van dat wat UEA doet.